

**Joining Hands for a Shared Future**

携手共命运 一起向未来

**Joint Statement Between the People's Republic of China and the Islamic Republic of Pakistan**

中华人民共和国和巴基斯坦伊斯兰共和国联合声明

# Joining Hands for a Shared Future

## 携手共命运 一起向未来

**Remarks at the Virtual Summit to Commemorate the 30th Anniversary of Diplomatic Relations Between China and Central Asian Countries**

——在中国同中亚五国建交30周年视频峰会上的讲话

**Xi Jinping, President of the People's Republic of China**

中华人民共和国主席 习近平

**January 25, 2022**

2022年1月25日

Dear Colleagues,  
Friends,

The Chinese people often say, "One should be able to establish himself at the age of 30." The exchanges and cooperation between China and Central Asian countries, now in their 30th year, have been established on the basis of sincerity, mutual trust, equality and mutual benefit.

—Over the past 30 years, we have followed the trend of the times, honored commitment and promoted amity. On the basis of mutual understanding and accommodation, we have completely resolved boundary issues left from history, turning the over 3,300 kilometers of shared borders into a bond of friendship, mutual trust and cooperation. We have established strategic partnerships, deepening political trust and mutually beneficial cooperation, blazing a new trail of good-neighborly friendship and win-win cooperation, and setting a good example of fostering a new type of international relations.

—Over the past 30 years, we have joined hands in a common pursuit of development. Two-way trade and investment have grown over a hundred times. Several big projects of strategic importance have been successfully completed, including the China-Central Asia natural gas pipeline, the China-Kazakhstan crude oil pipeline, the China-Kyrgyzstan-Uzbekistan highway, and the China-Tajikistan expressway. The China-Europe Railway Express which runs through Central Asia has seen rapid growth. Guided by the principle of extensive consultation, joint contribution and shared benefits, Belt and Road cooperation between China and Central Asian countries is burgeoning and bearing fruits in Central Asia.

各位同事，各位朋友：

中国人说，三十而立。中国同中亚国家30年的交往合作，立在真诚互信，立在平等互利。

——30年来，我们顺应潮流、讲信修睦。在互谅互让基础上彻底解决历史遗留的边界问题，使3300多公里共同边界成为友好、互信、合作的纽带。中国同中亚五国相继建立战略伙伴关系，深化政治互信、互利合作，走出了一条睦邻友好、合作共赢的新路，成为构建新型国际关系的典范。

——30年来，我们携手同行、共谋发展。双边贸易和相互投资增长上百倍，中国-中亚天然气管道、中哈原油管道、中吉乌公路、中塔公路等大项目成功建成，途经中亚的中欧货运班列快速发展。中国同中亚国家共商共建共享，共建“一带一路”在中亚地区开花结果。

——30年来，我们休戚与共、安危共担。积极践行共同、综合、合作、可持续的新安全观，联手打击“三股势力”和跨国有组织犯罪、贩毒，坚决

—Over the past 30 years, we have shared weal and woe and pursued common security. Following the new thinking of common, comprehensive, cooperative and sustainable security, we have combined efforts to fight the three forces of terrorism, separatism and extremism, transnational organized crime and drug trafficking and to resolutely reject external interference or attempts to instigate color revolutions. Together, we have firmly upheld our common security interests and peace and stability in our region.

—Over the past 30 years, we have enhanced mutual understanding and affinity through mutual exchanges. The 58 pairs of sister cities and the hundreds of thousands of mutual visits every year help carry forward a friendship of over 2,000 years between the people of our countries. “I am a foreigner, but I am not an outsider.” These words of Ismail Daurov, a young Kazakh helping with the local COVID-19 response in Shaanxi province, have touched the hearts of many in China. It is heartwarming episodes like this one that have formed a stirring symphony of Chinese and Central Asian people supporting each other through thick and thin.

—Over the past 30 years, we have stood by each other and staunchly upheld justice. As defenders of multilateralism, we have rendered mutual support on issues concerning each other’s core interests, and spoken up for each other at critical moments. We have thus safeguarded our legitimate rights and strategic interests, promoted greater democracy in international relations, and steered the international order toward greater justice and equity.

The key to the successful cooperation between China and the five Central Asian countries over the past three decades lies in our abiding commitment to mutual respect, good-neighborly friendship, solidarity in trying times, and mutual benefit. These four principles are a valuable experience and shared asset we have gained from cooperation; they are a political guarantee for the steady and sustained growth of China’s relations with Central Asian countries; and they are a source of inspiration for us to further advance friendly exchanges.

Colleagues,

Friends,

Time rolls on just like the flow of water. No matter how the international landscape may evolve or how developed China may grow, China will always remain a good neighbor, a good partner, a good friend, and a good brother that Central Asian countries can trust and count on. China will continue to firmly support Central Asian countries in following development paths tailored to their national realities, firmly support them in safeguarding sovereignty, independence and territorial integrity, firmly support them in pursuing national revitalization and greater strength through unity, and firmly support them in playing a bigger role on the world stage.

China stands ready to work with Central Asian countries to build on the good momentum and strive shoulder-by-shoulder to build an even closer China-Central Asia community with a shared future. To that end, I wish to make the following five proposals:

First, we need to magnify the exemplary role of good-neighborly friendship, which is the foundation of China’s relations with Central Asian countries. China will continue to act on the principle of amity, sincerity, mutual benefit and inclusiveness, and work with Central Asian countries to step up high-level exchanges and strategic communication and make the “China plus Central Asia” foreign

反对外部干涉和策动“颜色革命”，有力维护了共同安全利益和地区和平稳定。

——30年来，我们相知相亲、互融互通。58对友好城市、每年数十万民众常来常往，传承着中国同中亚各国人民2000多年的友谊。在陕西支援抗击疫情的哈萨克斯坦小伙马文轩的一句“我是外国人，但不是外人”，感动了无数中国人。这样的暖心故事汇成了中国同中亚国家人民同甘共苦、心心相印的动人交响曲。

——30年来，我们相濡以沫、坚守正义。共同捍卫多边主义，在涉及彼此核心利益问题上坚定相互支持，关键时刻挺身而出为对方仗义执言，维护了我们的正当权益和战略利益，促进了国际关系民主化，推动国际秩序朝着更加公正合理的方向发展。

中国同中亚五国30年合作的成功密码，在于我们始终相互尊重、睦邻友好、同舟共济、互利共赢。这四项原则是在合作中积累的宝贵经验和共同财富，是中国同中亚国家关系行稳致远的政治保障，也是中国同中亚国家友好交往继往开来的力量源泉。

各位同事、各位朋友！

岁月不居，时光如流。无论国际风云如何变幻，无论未来中国发展到什么程度，中国都始终是中亚国家值得信任和倚重的好邻居、好伙伴、好朋友、好兄弟。中方坚定支持中亚国家走符合本国国情的发展道路，坚定支持各国维护本国主权、独立、领土完整，坚定支持各国追求民族振兴和团结自强，坚定支持各国在国际舞台上发挥更大作用。

中国愿同中亚国家乘势而上，并肩奋斗，携手构建更加紧密的中国—中亚命运共同体。为此，我愿提出5点建议。

第一，深耕睦邻友好的示范田。睦邻友好是中国同中亚国家关系的基础。中方将秉持亲诚惠容理念，加强彼此高层往来和战略沟通，办好“中国+中亚五国”外长会晤等一系列对话合作机制，不断增进团结互信，深化互利合作，实现共同发

ministers' meeting and other dialogue and cooperation mechanisms a continued success. This way, we will further enhance solidarity and mutual trust, deepen mutually beneficial cooperation, and achieve common development and prosperity.

We firmly oppose attempts by external forces to foment color revolutions in Central Asia, firmly oppose interference in other countries' internal affairs under the pretext of human rights, and firmly oppose any force that tries to disrupt the tranquil life of the people of our six countries. Not long ago, Kazakhstan experienced some dramatic developments, which led to heavy casualties and property damage. As a friend and neighbor, China has firmly supported Kazakhstan in its effort to maintain stability and stop violence, and will continue to support and help Kazakhstan to the best of our ability. China believes that under the strong leadership of President Kassym-Jomart Tokayev, the courageous, industrious and good people of Kazakhstan will eventually embrace a better future in their national development.

Second, we need to build a cooperation belt for high-quality development. China is ready to open its vast market to Central Asian countries. We will import more quality goods and agricultural products from countries in the region, continue to hold the China-Central Asia economic and trade cooperation forum, and strive to increase the trade between our two sides to US\$70 billion by 2030. China proposes establishing a dialogue mechanism on e-commerce cooperation among our countries, and holding a forum on industrial and investment cooperation when appropriate.

Against the backdrop of the pandemic, we will resume passenger flights in a gradual manner, establish "fast tracks" to facilitate the movement of people, and improve "green lanes" to ensure unimpeded flow of goods. We will speed up the China-Kyrgyzstan-Uzbekistan railway project, and further develop transport corridors connecting China and Central Asia to bring about safer and more efficient connectivity between our countries. We need to ensure the steady operation of our oil and gas pipelines, speed up the construction of Line D of the China-Central Asia Gas Pipeline, expand cooperation across the energy industrial chain, and promote low-carbon transition in the energy sector. We also need to strengthen cooperation in artificial intelligence, big data, cloud computing and other high-tech sectors so that our peoples could enjoy the convenience enabled by high technologies.

Third, we need to strengthen the shield for defending peace. Peace is an aspiration shared by the people of all countries in the region. We must continue to combat terrorist, extremist and separatist forces, deepen cooperation in areas such as border management and control, combating terrorist use of the Internet and joint operation, and work together to strengthen the regional security net.

The COVID-19 pandemic proves once again that virus respects no borders and humanity shares a common future. China will continue to provide vaccines and anti-epidemic supplies to Central Asian countries, and step up joint production and technology transfer with respect to COVID vaccines and medicines. Here, I wish to announce that in 2022, China will provide an additional aid of 50 million doses of vaccines to Central Asian countries, and set up traditional medicine centers in countries with such need. China also calls for the establishment of a China-Central Asia health industry alliance.

展、共同繁荣。

我们坚决反对外部势力在中亚搞“颜色革命”，坚决反对以人权为借口干涉别国内政，坚决反对任何势力破坏人民平静生活。不久前，哈萨克斯坦局势突变，造成重大人员伤亡和财产损失。作为友好邻邦，我们坚定支持哈方维稳止暴，并将尽己所能向哈方提供必要支持和帮助。相信在托卡耶夫总统坚强领导下，哈萨克斯坦人民必将迎来国家发展更加美好的未来。

第二，建设高质量发展的合作带。中国愿向中亚国家开放超大规模市场，将进口更多中亚国家优质商品和农产品，继续办好中国－中亚经贸合作论坛，力争到2030年将中国同中亚国家贸易额提升至700亿美元。中方倡议建立中国－中亚五国电子商务合作对话机制，并适时举办中国－中亚国家产业与投资合作论坛。

疫情背景下，我们将逐步恢复客运航班，建立人物其行的“快捷通道”，完善物畅其流的“绿色通道”，加快推进中吉乌铁路项目，推进中国－中亚交通走廊建设，让中国同中亚国家的互联互通更加安全高效。我们要确保中国－中亚油气管道稳定运营，加快中国－中亚天然气管道D线建设，扩大能源全产业链合作，促进能源低碳转型。我们要加强人工智能、大数据、云计算等高新技术领域合作，让六国人民享受高技术带来的便利。

第三，强化守卫和平的防护盾。和平是地区各国人民的共同企盼。我们要继续打击“三股势力”，深化在边境管控、网络反恐、联合行动等多领域合作，共同筑牢地区安全防护网。

新冠肺炎疫情再次证明，病毒没有国界，人类命运休戚与共。中方愿继续向中亚国家提供疫苗和抗疫物资，加大疫苗和特效药联合生产和技术转让。在此，我宣布，2022年中国再向中亚国家提供5000万剂疫苗援助，并在有需要的国家设立传统医学中心。中方呼吁建立中国－中亚健康产业联盟。

阿富汗是中国和中亚国家共同的邻居和伙伴。一个和平、稳定、发展、繁荣的阿富汗，符合我